

Ewam Publishing for the Preservation
of the Oral and Treasure Teachings



ସାହିତ୍ୟକାଳୀନ ମୁଦ୍ରଣ ଏବଂ ଗ୍ରନ୍ଥାଳ୍ୟ

The Pure Vision Tara Ritual
The Swift Path of the Two Accumulations,
The Illuminating Ornament

Written by Drodul Pedgyal Lingpa



Contents

Seven Line Prayer-----	1
Prayer to the Three Kayas of the Lama-----	1-3
Tara Ritual-----	4-12
Concise Protector-----	12-13
Confession-----	13-14
Short Ganachakra-----	15-17
Tara Aspiration Prayers-----	18-21
Protection from the Sixteen Fears-----	22-40

Ewam Publishing
P.O. Box 330
Arlee, MT 59821
Tel/Fax: 406-726-0217
ewammontana@blackfoot.net
www.ewam.org

၁၁။ କିଂଶ୍ଚତୁର୍ବୀନାମିନାମି
Seven-Line Prayer

ଦୁଃ

Hung

ଓର୍ଜୁନ୍ୟୁପାଶ୍ରୀତୁନ୍ତୁର୍ବାହମୁଖ୍ସଃ

Orgyen yulgyi nupjang tsam

On the northwest border of the land of Orgyen, on the pollen bed of a long-stemmed lotus,

ୟାମକଦ୍ଵାମହାଶୀଦନ୍ତଶୁଷ୍ମାନଙ୍କେଣ୍ଣଃ

Yatsen chokgi ngödrup nye

you gained marvelous and sublime spiritual attainments. You are known as Pema Jungey, the Lotus-Born.

ସର୍ବତ୍ରମଧ୍ୟମଦ୍ଵାମହାଶୀର୍ଣ୍ଣଃ

Kordu kandro mangpö kor

You are surrounded by many dakinis as your retinue. As I practice, following your example,

ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶବ୍ଦନ୍ଧୁରମଧ୍ୟମଶୁଷ୍ମାନର୍ଥଃ

Jingyi lapchir sheksu sol

I pray that you approach to on me bestow your blessings!

ପେମାଶେଶଦ୍ଵାମହାଶୀର୍ଣ୍ଣଃ

Pema gesar dongpo la

ପେମାଜୁଙ୍ଗେୟଶେଶଦ୍ଵାମହାଶୀର୍ଣ୍ଣଃ

Pema jungney zhesu drak

କ୍ୟେକ୍ୟିଜେସୁଦକ୍ରଦ୍ଵାମହାଶୀର୍ଣ୍ଣଃ

Kyekyi jesu dakdrup kyi

As I practice, following your example,

ଶୁଦ୍ଧଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶବ୍ଦନ୍ଧୁରମଧ୍ୟମଶୁଷ୍ମାନର୍ଥଃ

Guru pema siddhi hung

ଓସନ୍ଦଃ

Emaho

ଶ୍ରୀଶବ୍ଦନ୍ଧୁରମଧ୍ୟମଶୁଷ୍ମାନର୍ଥଃ

Trödral chökyi yingkyi zhingkam su

In the pure realm of the basic space of phenomena, free of elaboration, in the true nature of reality—without the three times, origination, or cessation—

କେନ୍ଦ୍ରିତ୍ତଶବ୍ଦନ୍ଧୁରମଧ୍ୟମଶୁଷ୍ମାନର୍ଥଃ

Chönyi düsum kyegak mepcy ngang

ଶ୍ରୀଶବ୍ଦନ୍ଧୁରମଧ୍ୟମଶୁଷ୍ମାନର୍ଥଃ

Namka zhindu tukjey chokri me

Jadral lhündrup dewa chenpoi ku

is the embodiment of supreme bliss, free of having been made so, spontaneously perfect. Like space, its innate responsiveness is without bias.

དྗାର୍କୁନ୍ତେ ལୁଦ୍ଧ རୁତୁ གୁରୁ དୁଲୁ གୁରୁ དୁଲୁ

Kadrin sangye künley lhakpey gön
you are my protector who is superior in kindness to all buddhas. I pray to you, making my humble request to you, my primary guru.

ସ୍ଵାର୍ଥ གୁରୁ དୁଲୁ གୁରୁ དୁଲୁ གୁରୁ དୁଲୁ

Neluk tokpa kyewar jingyi lop
Grant your blessings so that realization of the way things truly abide awakens in me!

ଟୁ ଶରୀର ମରୀ ବସନ୍ତ ପାଶର୍ମି ଶରୀର ମରୀ

Tsawey lamey zhapla solwa dep
I pray to you, making my humble request to you, my primary guru.

ଦ୍ୟାନ୍ତିକ୍ଷେପଣକେବଳ ମୁଦ୍ରାଯମାନାବ୍ୟାପ୍ତିରେ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା

The Pure Vision Tara Ritual

The Swift Path of the Two Accumulations, The Illuminating Ornament

ବ୍ରାହ୍ମଣ କେବଳ ଧ୍ୟାନ ପାଇଲା ।

Namo Guru Araya Tara ye. I prostrate to my lama, the Great Exalted Mother Tara!

藏文大藏经

DUN GYI NAM KHAR LA MA DANG NYI SU MED PAR
CHOM DEN DAY MA NGÓN SUM DU ZHUG PAR SAM

In the sky in front of me appears the Accomplished Transcendent Conqueress,
inseparable from my lama.

ཇི་ତେନ རୁଙ୍ ཆଚୁଗ ཛେନ ཛେଲ ད୍ରୁଂ ད୍ରୁଣ ད୍ରୁଣ
JIG TEN WANG CHUG CHEN LAY LEG THRUNG PAY
Whence arose from the eye of the Lord of the World, Avalokiteshvara,

ମ'କୁଦ'କୁ'ପକ୍ଷର'ଶ୍ଵର'ଶବ୍ଦ'ଶବ୍ଦ'ଶବ୍ଦ'
MA GYUD GYA TSOI TRUL ZHI NYUR ZHI YUM
To the Swift Mother, the source of an ocean dakinis.

ଘର୍ମ'ଖୁତ'ସୁଶାସ୍ତିଦେଵଦଶ'ନ୍ଧିନ'ନ୍ଧିର'ଶତିଶ'ଶଃ
CHOM DEN THUG JAI DAG NYID NYER CHIG GAR
Twenty-one emanations of the Conqueror's compassion.

କୁତ୍ତିପାନୁକ୍ତିଶ୍ରିତିର୍ଯ୍ୟନ୍ତମୁଦ୍ରମଦ୍ୱୟଃ
GYAL WA KUN GYI THRIN LAY NYUR MA PAL
The Glorious Swift Mother, the activity of all victorious ones.

དྲୟ མྚେ རିଗ ຂ୍ୟାବ དାଗ བା ମେର
YER MED RIG KUN KHYAB DAG LA MA JER
To my lama, lord protector, inseparable from all enlightened ones,

ՉԱԳ ՇԱԼ ՏԱԼ ԾՈԼ ՋԻՆ ԼԱԲ ՎԱՆԳ ԿՈՒՐ ՑՈԼ
CHAG TSAL SOL DEB JIN LAB WANG KUR TSOL

I prostrate and pray that you bestow blessings and empowerments.

Refuge and Bodhichitta:

ՆԱՄՕ ԿՅԱԲ ՅՈՒԼ ԳՅԱ ՑՈԻ ՆԳՈ ՈՅ ՋԵ ՑՍՈՒ ՄԱՐ
NAMO KYAB YUL GYA TSOI NGO WO JE TSUN MAR
Namo! To Venerable Mother, the essence of the ocean of refuge,

ԵՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ
JANG CHHUB NYING POI BAR DU KYAB SU CHHI
I go for protection until I reach the heart of enlightenment.

ԾՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ
DUG NGAL GYA TSOR JING WAY MA GYUR DRO
May all sentient beings drowning in the ocean of suffering

ՀԵ ՑՏՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ
JE TSUN PHAG MAI GO PHANG DRUB PAR GYI
Accomplish the state of the Mother Arya Tara.

ԵՎ ՇԱԽՄԱ
Repeat above three times.

Seven Branch Practice:

ՀՈ ՀԵ ՑՏՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ ՑՈՒ ՊՆ
HO JE TSUN PHAG MA GYAL WA SAY CHAY LA
Ho! Mother Arya Tara and all the victorious ones and their heirs,

ՉԱԳ ՏԱԼ ՇԱԼ ՑՈՒ ՊՆ
CHAG TSAL CHHOD BUL DIG TUNG NYING NAY SHAG
I prostrate, make offerings, and confess negative actions and transgressions from my heart.

ՅԻ ՌԱՆԳ ԿՈՒԼ ԺԻՆԳ ՇՈՒԿ ՊԱՐ ՍՈԼ ՎԱ ՋԻՆ ԼԱԲ
YI RANG KUL ZHING ZHUK PAR SOL WA DEB
I rejoice in virtue and invoke the buddhas to remain and teach the dharma.

ԵՎ ՔԵՇ ՏԱԼ ՇԱԼ ՑՈՒ ՊՆ
EV KES TSAL CHHOD BUL DIG TUNG NYING NAY SHAG

GE TSOG PHAG MAI GO PHANG THOB CHHIR NGO

I dedicate the accumulation of merit to attaining the state of the Exalted Mother.

ॐ ଆହୁଂ

នាយុលណាគុម្មជាមាយិវេជ្ជក័ណ្ឌបណ្តិតិច

NAY YUL NAM DAG YU LO KÖD PAI ZHING

In the completely pure realm of Yuloko, array of turquoise leaves,

ଶ୍ରୀ ପତ୍ନୀ ମହାଦେବ କଣ୍ଠ ଶ୍ରୀ କୁମାର କଣ୍ଠ ଶ୍ରୀ ଦୁଷ୍ଟିନାଥ

KUN ZANG CHHOD TRIN GYA TSOI KANG WAI U

In the center of an ocean filled with clouds of Samantabhadra's offerings,

۱۰
TAM

ମୁଦ୍ରଣ କେନ୍ଦ୍ର ଅଧିକାରୀ ପତ୍ର ମୁଦ୍ରଣ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି

RANG NYID KED CHIG DREN DZOG PHAG MAI KUR

Instantly, upon recollection, I appear as the perfect form of Mother Arya Tara.

ଶତ୍ୟପଦେଶବନ୍ଧୁମହିରିଯିଶେଷ

SAL WAI NAY SUM DOR JEI YI GE DANG

Clearly in the three places, forehead, throat, and heart, appear three vajra letters, OM AH HUNG.

ସୁଶଶ୍ରୀଷ୍ଟାଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପତିଶାମକାରଙ୍ଗଃ

THUG SOG ÖD KYI GYAL WA SAY CHAY KUN

Light rays from the life-force [letter] in the heart invoke all the victorious ones and their heirs

ପ୍ରାଚୀନ ରାଜସାମାନ୍ୟକୁ ଧରିବାର କାହାର ଦେଶୀୟ ଯେତି

JE TSUN PHAG MAI NAM PAR CHEN DRANG LA

In the form of the Noble Lady, Exalted Mother,

ଆ'ର୍ଦ୍ଧପାତ୍ର'ମୁ'ନ୍ତେ'ଶତିଷ'ହୃଦ'ଏକଶଃ

GYU THRUL LHA MO NYER CHIG ROL GAR CHAY

Together with twenty-one emanated goddesses dancing in delight.

ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ପରିମାଣରେ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା

WANG PO NGÕN SUM ZHIN DU LHUN NER SAL

I visualize them clearly as if directly perceived by my sense faculties.

ពីសាម្រួលមានសម្រេចបានដែលក្នុងសាម្រួលនឹងបានរាយការណ៍ជាប្រជាជាតិ។

Then make offerings and give praises to those abiding in the space in front.

Mandala Offering:

ॐ अह हुङ्

དྲଙ୍ଗ རୋ ལୁ རୁ གୁ རୁ གୁ རୁ གୁ

NGÖ JOR YID TRUL CHHÖD TRIN GYA TSO DANG

Together with the ocean of clouds of actually gathered and mentally displayed offerings,

དକ୍ଷଣାମୁଖାପ୍ରଦଶାଶ୍ଵରନଶେଷାହ୍ଲାଶାମନ୍ତର୍ଯ୍ୟରସ୍ତ୍ରୀ
DAG LU LONG CHÖD GE TSOG MAN DAL BUL

I offer my body, objects of enjoyment, collection of virtue, and the mandala,

May I and others gather the accumulations and purify obscurations.

ଦିନ୍ୟଜଙ୍ଗ ଚହୁବ ନ୍ୟିଙ୍ଗ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ

From now until the heart of Enlightenment is reached,

ସ୍ରୀ ମେଦ ସୁଶାଶ୍ ହେ ଶା ତୁନ୍ଗ ଶିଗ ହେ ପଞ୍ଚ ମଃ
DRAL MED THUG JE ZUNG SHIG JE TSUN MA
Noble Leader, Hold us inseparably with compassion

Noble Lady! Hold us inseparably with compassion.

བྱାହୁ ད୍ୱାରା

Recite either the Extensive praises of the Twenty-one Taras or this:

କୁର୍ଯ୍ୟ ଏ ଗୁର୍ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ନ୍ତର୍ଜୁନ୍ ଚେନ୍ ନ୍ଗାର୍ ଥୁଗ୍ କ୍ୟେଦ୍ ଗ୍ୟାଲ୍ ଵୈ ଯୁମ୍ ଗୁର୍ ମା ପ୍ରିଣ୍ଟ୍ ଏନ୍ ଗୁର୍ ଶ୍ରୀ ଏ ମା
GYAL WA KUN GYI CHEN NGAR THUG KYED GYAL WAI YUM GYUR MA
LU GYAL WAI THRIN LAY KUN DRUB MA

I bow to the mother who gave rise to bodhicitta in the presence of all the victorious ones,
Mother of the buddhas, the embodiment of enlightened activities of victorious ones.

५

NYUR MA PAL MO YANG CHEN MA DANG SÖD NAM CHHOG TER NAM GYAL RIG JED MA DANG JIG JED MA

Glorious Swift Mother, Sarasvati, Mother Treasury of Supreme Merit,
The Victorious Kurukulle, the Terrifying,

JIG TEN SUM GYAL NOR TEN MA

The Unconquerable, Victorious Over Others, Sengdeng Forest Liberator,
Victorious Over the Three Worlds, Giver of Wealth,

MA DANG BAR WAI ÖD CHEN MA

The One Who Brings Auspiciousness, Conqueror of Hordes of Enemies, One with a Wrathful Expression,
Completely Pacifying, Blazing with Light,

MA DANG ÖD ZER CHEN MAR DUD

MA DANG UB ZEE R CHEN MAR BUD
Immeasurable Overpowerer, Great Peafowl

Immeasurable Overpowerer, Great Peafowl, Unconquered Victor, Mountain Hermit, Shining with Rays of Light.

KYÖD LA RE O JE TSUN MA

One who liberates all beings from the ocean of existence, Kye!

And I place hope in you, Noble Lady. Please fulfill my wishes.

କ୍ରେଶ'ହର'ଶାନ୍ତିଶ'ପହଞ୍ଚଦା
କେଣ'ଶ୍ଵରଶ'ଧର'ବ୍ୟେ'ଶ୍ରୀଶ'ଏକିଷ'ରଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଯଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ୍ରୀଶ'
ଏକିଷ'ମହାକାଳ'ଶାନ୍ତିଶ'ଧା'ପହଞ୍ଚଦା'ଶ'ଶ୍ରୀଶ'
ଶାନ୍ତିଶ'ଧା'ପହଞ୍ଚଦା'ଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ'ଶ୍ରୀଶ'

Repeat the praises twice. Thinking that having had promised to give protection, Tara placed me and all beings under her right hand's protecting mudra, repeat the above praise three times for the second round of offerings-praises,, then seven times for the third round.

Then as before:

༄༅ ང༅ གོད་པ་ཆ་མེད་གོན་ཆ་གུས་གེ་ད་ གྱི་པ་ གྱི་ གྱི
KYE ÓD PAG MED GÓN CHAG GI KYIL KHOR DANG

Kuat! From the mandala of the hand of protector Amitabha

Kye! From the mandala of the hand of protector Amitabha,

བྱନ୍ହ ས୍ଵର୍ଗ དୟା རୁଷା རୁକ୍ འସା རୀଶା རୀଶା རୀଶା རୀଶା

JIG TEN WANG CHUG CHEN LAY LEG THRUNG PAI

Whence arose from the eye of the Lord of the World, Avalokiteshvara,

ମ'କୁନ୍ତ'କୁ'ମହେନ୍ଦ୍ର'ଶ୍ଵର'ଶବ୍ଦ'ଶବ୍ଦ'ଶବ୍ଦ'ଶବ୍ଦ

MA GYUD GYA TSOI TRUL ZHI NYUR ZHI YUM

The Swift Mother, the source of an ocean of dakinis,

ମତ୍ତମ'ଫୁନ'ସୁଶାଶ'ହେବ'ଏକା'ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ'ନେତ୍ର'ଶତିଶ'ଶାସଃ

CHOM DEN THUG JEI DAG NYID NYER CHIG GAR

Twenty-one emanations of the conqueror's compassion.

ଶ୍ରୀପାତ୍ରାକୁଣ୍ଡିତ୍ରିନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟରମ୍ବନ୍ଦଧ୍ୟଃ
GYAL WA KUN GYI THRIN LAY NYUR MA PAL
The Glorious Swift Mother, the activity of all victorious ones,

དྲୟ མྚ ར ག ພ ດ ລ ມ ຈ
YER MED RIG KUN KHYAB DAG LA MA JER
To my lama, lord protector, inseparable from all enlightened ones,

ՉԱԳ ՇԱԼ ՏԵՋ ՋԻՆ ԼԱԲ ՎԱՆ ԿՈՒՐ ՑՈԼ
I prostrate and pray that you bestow blessings and empowerment.

ସ୍ଵଦ୍ୟେତ୍ତନାର୍ଥମୁଦ୍ରଣ୍ଣିଦଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣିଷ୍ଠାତ୍ରଃ
ŐD ZER KAR MAR THING SER RIM CHIG CHAR
White, red, blue, and yellow light rays radiate sequentially and simultaneously.

ପଦ୍ମଶିଶକ୍ଷାପତିକ୍ଷେପାଦଶାଦପତିକ୍ଷେପଃ
DAG GI NAY ZHIR THIM PAY WANG ZHI THOB
They dissolve into my four places, I obtain the four empowerments.

ཕਾਗ ਮਾ ਜਿੰ ୱੁ ਰਾਂਗ ਲਾ ਥਿਮ
PHAG MA GYE ZHIN ÖD ZHU RANG LA THIM
Arya Tara joyfully dissolves into light, then into myself.

རང་尼ད་ཆོມ་දେන་ମାଇ་କୁର୍ ଶାଲ୍ ସାଧୁଃ
RANG NYID CHOM DEN DAY MAI KUR SAL WAY
I appear clearly as the Accomplished Transcendent Conqueress.

萨松宗楚顿吉巴麻塔
SAL TONG ZUNG JUG DÖN GYI PHAG MAR TA
Look upon the Absolute Exalted Mother, the unity of lucidity and emptiness.

ॐ तारे तुत्तारे तुरे सोहा

OM PEMA SATTO SAMAYA MANU PALAYA PEMA SATTO TENO PA TIKHT□A D□ID*HO ME
BHAWA SUTO KHAYO ME BHAWA SUPO KHAYO ME BHAWA ANURAKTO ME BHAWA
SARWA SIDDHIM ME T□AYATSA SARWA KARMA SUTSA ME TSITTAM SHREYAM KURU
HUNG HA HA HA HA HO BHAGAWEN SARWA TATHAGATA PEMA MA ME MUNTS A PEMA
BHAWA MAHA SAMAYA SATTO AH

Concluding practices: confession.

ମାଦଗ ନୈ ତ୍ସୋଗ ପହାତ୍ ମାଇ ଚେନ ନ୍ଗାର ଚାଙ୍ଗ
MA DAG NYE TSOG PHAG MAI CHEN NGAR CHHAG
Ho! Before the Exalted Mother, I confess the mass of my impurity and faults.

ଦୁଶ୍ମନଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ରାବ୍ସାଦିମନ୍ଦିରପ୍ରିଣାଶ୍ରମଙ୍ଗଃ
DU SUM GE TSOG ZAG MED YING SU NGO
I dedicate the assembly of virtue of the three times within basic space.

ସୁନ୍ଦରକୁଣ୍ଡଳାମତୀଶ୍ଵରଙ୍ଗମାର୍ଗପଥରେ
ZUNG JUG PHAG MAI GO PHANG NYUR THOB SHOG
May I quickly attain the state of the unity of the Exalted Mother.

ଶୁଦ୍ଧିକୁଳାବରଦ୍ମନ୍ତରମହାପ୍ରତ୍ଯେଷମଶ୍ଵଃ
JANG CHHUB BAR DU LA MA JE TSUN MAY
Until enlightenment is reached, may there be the auspiciousness

ଦ୍ରେଲ ମେଦ ଥୁଗ ଜୀ କ୍ୟାଙ୍ଗ ସାତା ଶି ଶୋଗ
DREL MED THUG JEY KYONG WAY TRA SHI SHOG

of being protected inseparably with compassion by the lama, the Noble Lady.

Since [this text] was needed for daily practice and accumulation of [required] number [of recitations], it, was written together with short annotations by Drodul Pegyal Lingpa at the great place of enlightened activity, Guru Rinpoche's throne in the cave of Ke'u Tsang, called the Lion's Fortress. Siddhi Rastu.

During the offering of a ganachakra, for the sake of the ritual of the *cheto* and *tenma* tormas, there is the abbreviated supplication to the Mother, the Planetary Deity, and the Oath-Bound One.

Bless a three-sided offering torma (*chö tor*) as the preliminary.

ହୁଣ୍ଡୁ ଯିଙ୍କୀ ଗ୍ୟାଲ ମୋ ଏକା ଦ୍ଵାରା
HUNG JHYO YING KYI GYAL MO EKA DZA
HUNG JHYO Queen of Basic Space, Ekadzati,

ଶ୍ରୀ ସନ୍ଦାସ କେଦ ଶଙ୍କାହୁମ୍ବା

KHYAB DAL CHHEN PO RA HULA All-encompassing [awareness], Rahula,

དྲସ୍ତ-ସେ-ସକ୍-ଶ-କୁ-କ୍ଷୟା
YER MED BE DZRA SA DHU TSAL
Inseparability [of appearance and emptiness], Vajrasadhu—

RIG TSAL GYUD SUM SUNG MAI DE
Guardians of the three lineages, who are the display of awareness—

ବସିନ୍ତେଶ୍ୱରମହାଦେଵକଣ୍ଠଶବ୍ଦି
KHOR TSOG GYA TSO YING NAY SHEG
With an ocean of gathered retinues, arise from basic space.

ଶ୍ରୀଶାର୍ଦ୍ଦର୍ମାଦେଵକନ୍ଦପାତିଷ୍ଠାନୀ
MEN TOR RAK TAI CHHÖD PA ZHE
Accept this offering of *medicine, torma, and blood*

କୁମାରବୈଶ୍ଵିନ୍ ପତଙ୍ଗବ୍ରଦ୍ଧାମେଦ୍ ଜ୍ଞାନ୍ ।
NAM ZHII THRIN LAY THOG MED DRUB
Accomplish the four enlightened activities without impediment.

རང་匝りན་ཡි་කුඩා རුද්ධ්‍යා

RANG ZHIN A TI NAL JOR PAI

Protect the practitioners of natural Ati Yoga

ශ්‍රී සුද්ධ ප්‍රත්‍යාග්‍යා මැණුදා

LO BUR NAM TOG DRI MA SUNG

from the stains of adventitious thoughts.

ශ්‍රී සා සල් යි එදි කේ ස්ථියා

NANG WA ZHI YI DENG CHHEN PEL

Make the great confidence in the four visions increase.

ශ්‍රී සල් රි ජා තහදා පර්ද සුද්ධ පර්ද

KU ZHII GO PHANG NGÖN GYUR DZÖD

Make the state of the four kayas manifest.

The Short Dharmata Confession

Appropriate for Between Sessions or a Ganachakra Confession:

ඇ දූ ගා සා කේ සුද්ධ පා තු බා රු බා රු දු රු රු රු

AH DZOG CHHEN TRÖ PA DRAL WAI NAL JOR CHHE

AH For great yogis or yoginis of Dzogchen, which is free from elaborations,

ඇ රු රු

KHOR DAY CHHÓ KUN RANG RIG JANG CHHUB SEM

all phenomena of samsara and nirvana are reflexive awareness, bodhichitta.

සි ම ප ආ රු රු

SEM KYI RANG ZHIN CHHÓ YING NAM KHA CHHE

The nature of mind is the dharmadhatu, great space.

කේ ආ රු රු

CHHÓ KYI YING SU NYAM PAI GO MA NYONG

The stains of impairment are never experienced in the dharmadhatu.

ඇ ම ප ආ රු රු

NYAM SID DRO KUR DEB PAI NONG PA GANG

I confess, in the great sphere of the equality of samsara and nirvana,

ඇ රු රු

KHOR DAY NYAM NYID THIG LE CHHEN POR SHAG

All errors of imputation or denial of the possibility of impairment.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପାଠ୍ୟରେ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ

TA WAI LONG SHAG GYUD KYI GYAL PO DJ

This king of tantras, a confession to the expanse of the view.

ଶଶଦ୍ରେଷ୍ଟିକାରୀଙ୍କ ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେଉଥିଲା ।

SANG CHHEN ÖD SEL DOR JE THEG PAI SOG

is the life-force of the great secret, the luminous Vajra Essence.

ଦ୍ୟାମନ୍ତିଷଶକ୍ରବିଜନ୍ମନ୍ତଃପକ୍ଷାନୁଦୟୁମ୍ନଃ

DE TAR TOG NA KANG SHAG CHHOG TU GYUR

When it is realized accordingly, the fulfillment and confession are sublime.

ଅବ୍ୟାହକୀ

AH LA LA HO

Short Tara Ganachakra

ጀጀ.ጀጀ.ጀጀ.ጀጀ.ጀጀ.

OM AH HUNG HA HO S*HI

କ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ରଦ୍ଧାପଦ୍ମନାଭ

TSOG ZHONG NAM DAG PAD MA BAR WA RU

In the ganachakra vessel, a completely pure blazing lotus,

ହେବାନ୍ତାକୁ ଶର୍ଦ୍ଦର୍ଷିଣୀ ଏବଂ ପରମାନନ୍ଦାକୁ ଦେଖିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଶ୍ରମରେ ଅନୁଭବ ହେଲା।

TSOG DZAY NGO WO YE SHE DUP TSI TRIN

TSOG BEAT NGO WO YE SHE DUB YSI TRIN
Are the ganachakra substances, in essence a cloud of timeless awareness nectar.

ਮੰਚੜ-ਕਮ-ਮਾਨ-ਮਹੌਲ-ਗੁ-ਅਸ-ਰ-ਵੱਡ-ਗੁ-
MI ZED NAM KHA DZÖD KYI KHOR LOR GYUR
The ever-turning wheel of the treasury of space.

۱۰
TAM

ଦ୍ୱାତାରା ଶୁଣି ପାଦ ରୂପଶକ୍ତିଗୁରୁଙ୍କା
PO TA LA SOG RAB JAM ZHING KUN NAY
From the boundless pure lands, the Potala and so on,

ଦୁ ସମ୍ ଗ୍ୟାଲ ସମ୍ ଯୁମ୍ ଗ୍ୟୁର ତାରେ ମା
DU SUM GYAL WAI YUM GYUR TA RE MA
Tarema, the Mother of all the victorious ones of the three times,

**କୁମାରତ୍ୱେଷାତିଶ୍ଚଶନୁମଦ୍ବୀପାରସ୍ଯକ୍ଷିଣୀ
NAM THRUL NYER CHIG TSA SUM KYIL KHOR TRIN
With twenty-one emanations and clouds of the mandalas of the Three Roots,**

ମାଲୁଖୋରଦଙ୍ଗଚାୟପାଶେଗସୁସୋଲ
MA LU KHOR DANG CHAY PA SHEG SU SOL
Please come together with your retinues, without exception,

ດៅដីយោនជាមុនកែវសាស្ត្រឯកចាន់
DÖD YÖN ZAG MED TSOG KYI CHHÖD PA ZHAY
Accept this ganachakra offering of the stainless objects of desires.

ਮੀ' ਮਥੁਰਾ ਦਸਤਾ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਨਿਵਾਜਾ ਹਾਂ ਨੈਂ ਸਾਂ ਘੁੜ ਅਧਿਆਤਮਾ।
MI THUN GAL THRUL NYAM CHHAG NYE TUNG SHAG
I confess all disharmony, transgressions, mistakes, degenerations, and downfalls.

ଶୁଣୁଦ୍ସୁଗ୍ରୂହିତ୍କେବ୍ଦିଷ୍ଵା
KU SUNG THUG KYI JIN CHHEN WAB TU SOL
Please bestow great blessings of enlightened body, speech, and mind.

ຂେଷଶାପର୍ଚ୍ୟା
Enjoy the ganachakra.

Offering the remains:

ଲୁଗ୍ ମା ସଲାହ କୁର ରେ କୁନ ନ୍ୟ ଶିଂ ତ୍ସିମ
LHAG MA SHAL CHHUR RE KUN NYE SHING TSIM

May all those who await the remainder and the washing water be pleased and satisfied.

ଚି ନଙ୍ଗ ଗାଲ କ୍ୟେନ ବାର ଚହେଡ ଥା ଦାଗ ସୋଲ
CHI NANG GAL KYEN BAR CHHED THA DAG SOL

Purify all outer and inner misfortunes and obstacles.

ଜିଗ ଗ୍ୟେଡ ଝି ଶି ଗ୍ୟାଲ ସାଗ ସାଗ କିରି ଦ୍ରୋଦ ନ୍ଗୋ ଦ୍ରୁବ ତ୍ସୋଲ
JIG GYED ZHI SOG LAY ZHI NGÖ DRUB TSOL

Bestow the accomplishment of the four activities: pacification of the eight fears and so forth.

ଦାଗ ପା ଖା ଚୋଦ ଦ୍ରୋଦ ପାଇ ଦ୍ରୋଗ ଦ୍ରୋଦ ଚିଗ
DAG PA KHA CHÖD DRÖD PAI DROG DZÖD CHIG

Assist us to go to the pure land of the dakinis.

ଉତ ତ୍ସି ଟା ବା ଲିଙ୍ ତା କା ହି
UT TSI T%A BA LING TA KHA HI

ଯେ ସେ ପା କୁମାର କେନ ଶ୍ରୀ ଦ୍ଵିଦଶ ଶୁଣ ସେ ଶା
YE SHE PA NAM CHÖ KYI YING SU SHEG

The awareness beings depart to the dharmadhatu,

ଶଦ କୁମାର କେନ ଦାମ ଶି ଦ୍ଵିଦଶ ପ୍ରେତ ପା
LED NAY DAM TSIG WANG GI JÖN DZÖD LA

And through the power of commitment return again.

ପ୍ରଦ କୁମାର ଦୁ ସର ମେ ଦ ହେ ଶ ଶୁ ଦଶ
JANG CHHUB BAR DU DRAL MED JE SU ZUNG

Hold us inseparable from your care until enlightenment.

ଦୋନ ନ୍ୟ ଈ ଶା ମା କୁନ ନ୍ୟ ଦ୍ରୁବ ପା ତା ଶି ତ୍ସୋଲ
DÖN NYI SAM KUN DRUB PAI TRA SHI TSOL

Grant the auspiciousness of fulfilling the two purposes and all our wishes.

ଏହା ହେ ଶ

This was written by Padma Bidza.

Tara Aspiration Prayers

ཇེ་ஷ்டுஞ் சோங் மூங் தெங் தெங் தெங்

JETSUN CHOM DEN DAY MA THUG JE CHEN

Noble Lady, transcendent conqueror, compassionate one.

ஓந்தாந்தா மெஶாயா ஸிமாதா மெஶாதா ஸிரி

DAG DANG THA YAY SEM CHEN THAM CHED KYI

I pray to make me and all beings, without limit,

ஶ்வீஷ ஶதீஷ மூங் தெங் கெஶ ஶதீஷ மூங் தெங் கெஶ

DRIB NYI JANG ZHING TSOG NYI NYUR DZOG TE

Purify the two obscurations, swiftly perfect the two accumulations,

தூஷா பரீஷா தூஷா சூஷா பாஷா மாஷா தூஷா சூஷா

DZOG PAI SANG GYE THOB PAR DZED DU SOL

And attain perfect Buddhahood.

தீ பாஷா சூஷா பரீஷா தூஷா சூஷா

DE MA THOB KYI TSE RAB KUN TU YANG

I pray to make that until this is accomplished, in all our successive lives,

ஓந்தா மீயி ஏந்தா பாஷா கெஶ சூஷா

LHA DANG MI YI DE WA CHHOG THOB NAY

We obtain the excellent happiness of gods and humans,

மெஶாதா மாஷா சூஷா பாஷா தூஷா சூஷா

THAM CHED KHYEN PA DRUB PAR JED PA LA

And while endeavoring to attain the state of omniscience

ਬਾਰ ਚਹੇਦ ਦੋਨ ਗੇਗ ਰਿਮ ਦਾਂਗ ਨੇਦ ਲਾ ਸੋਗ
BAR CHHED DÓN GEG RIM DANG NED LA SOG
Encounter no obstacles, demons, obstructers, plagues, ill-

DU MIN CHHI WAR GYUR PA NA TSOG DANG
Various types of untimely death,
ସୁମିନ ଚାହି ଓର ଗ୍ୟୁର ପା ନା ତ୍ୱେଗ ଦଙ୍ଗ

MI LAM NGEN DANG TSEN MA NGEN PA DANG
Bad dreams, negative signs

ବୈଶାଖ ସତ୍ତର୍ଦ୍ଧ ଶଶି ଶତ ଦକ୍ଷ ନାମ
JIG PA GYED SOG NYE WAR TSE WA NAM
Harm and danger of the eight fears, and so forth -

༄༅ ཉ དྲ ག ཤ ག ར བ ད བ ན ད ས ཉ
NYUR DU ZHI ZHING MED PAR DZED DU SOL
Make them pacified and eliminated swiftly.

ଜିଗ୍ ଟେନ୍ ଜିଗ୍ ଟେନ୍ ଲେ ନି ଡା ପା ଯି
JIG TEN JIG TEN LAY NI DAY PA YI
I pray, make excellent happiness and auspiciousness

TRA SHI DE LEG PHUN SUM TSOG PA NAM
Of this world and beyond

ରଖେବ୍ କ୍ରିଦ୍ ତୁମ୍ ପରିଦ୍ କୁମାର୍ ମାଲୁମା
PHEL ZHING GYE PAI DÖN NAM MA LU PA
Prevail and increase, and

BED MED LHUN GYI DRUB PAR DZED DU SOL
All aims, without exception, be accomplished effortlessly and spontaneously.

ਤੁ ਕਹੋ ਦ੍ਰੁਬ ਝਲਗ ਓਂਗ ਵਾਂਦਾਂ।
TAG TU KHYÖD DRUB ZHAL CHHOG THONG WA DANG
You being constantly practiced, and your supreme face beheld,

ଶୁଦ୍ଧିକରଣାଶ୍ଵରମେଷପ୍ରକାର ।

TONG NYID DŐN TOG JANG SEM RIN PO CHI

The meaning of emptiness realized, and the precious bodhicitta

ཡស. ດැඩි. ත්‍රි. පුද. ඕස්ථිය. ත්‍රිඛ. කුස. පුද. මඟ්ද.

YAR NGOI DA TAR PHEL ZHING GYE PAR DZÖD

Increase and develop like the waxing moon.

(This prayer, *The Fulfillment of All Wishes*, was composed by Jetsun Drakpa Gyalten.)

କୁତ୍ତି-ପଦି-ଦୁର୍ଗା-ପଦି-ପଦି-ପଦି-ପଦି-ପଦି

GYAL WAI KYIL KHOR ZANG ZHING GA WA DEB

AMID AN EXCELLENT AND JOYFUL MANDALA OF THE VICTORIOUS ONES

ပန္တာနာရီနှင့်မေးသာနာအီ

PAD MO DAM PA SHIN TU RZE LAY KYE

May I be reborn in an exquisite and sacred lotus.

ଶୁଦ୍ଧ'ଏ'ମୟେଷ'ଯେ'କୃତ୍ୟ'ଏଷ'ମର୍ଦ୍ଦ'ଶୁମ୍ଦ'।

NANG WA THA YAY GYAL WAY NGŐN SUM DU

And may I actually receive the prophecy of my enlightenment,

ସୁନ୍ଦରାକାରୀ ପାତାର ମହିଳାଙ୍କ ଶରୀରରେ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା ।

LUNG TEN PA YANG DAG GI DER THOB SHOG

From the victorious Amitabha.

(This was extracted from *The Aspiration Prayer of Perfect Conduct*.)

ବନ୍ଦଶୀକେ ମନ୍ଦିରାବୁନ୍ଦେ ସମ୍ମରଣ ପରିଷ୍ଠା।

DAG GI TSE RAB KUN TU DRUB PAI LHA

Personal yidam, the focus of my practice throughout the succession of all my lives,

ଦୁଃଖାଶୁମାଦଶକ୍ତିଶାକ୍ରଣ୍ଣିକାଯନାମ ।

DU SUM SANG GYE KUN GYI THRIN LAY MA

Embodiment of the enlightened activities of the three times,

শুভ্যন্তে বিষণ্ণী পরিষেবা করিব।

NGO JANG ZHAL CHIG CHHAG NYI NYUR ZHING PA

Emerald green, with one face and two arms, swift and heroic.

ଯୁପାଶ୍ଚାଦାଶ୍ଚମନଃପଦିଷାପରିଷାର୍ଥଃ ।

YUM GYUR UT PAL NAM PAI TRA SHI SHOG

May there be the auspiciousness of the Mother who holds an Utpala flower!

(Composed by Phagpa Rinpoche)

ଶୁଦ୍ଧିପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ୟାପକିତ୍ସାରେ ମହାନ୍ତିରିତ୍ୟାତ୍ମକାରୀ

GYAL YUM DROL MA KHYED KU CHI DRA DANG

Victorious Mother Tara, whatever form you may assume,

ਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਹਦੁਕ ਵਿਵਸਾਨ੍ਤੁ।

KHOR DANG KU TSEI TSED DANG ZHING KHAM DANG

Whatever retinue you may adopt, however long you may manifest,
In whichever pure land you may abide,

ਤ੍ਰਿਲੁਧੁ ਪਕਤ ਮਕਣ ਸਤਾਵ ਚੈਤੁ ਰਾਵੁ।

KYED KYI TSEN CHHOG ZANG PO CHI DRA JA

And whatever excellent names you may assume,

ਦ੍ਰਿੜੁ ਸਿਰ ਵਦਾ ਸ਼ਾਸਾ ਦ੍ਰਾਵ ਵਹ ਰੋਣੁ।

DE DRA KHO NAR DAG SOG GYUR WAR SHOG

In exactly the same way, may we become just as you!

(Quoted from the Sutras)

ਤ੍ਰਿਲੁਧੁ ਪਕਤ ਮਕਣ ਸਤਾਵ ਚੈਤੁ ਮਸਾ।

KHYED LA TÖD CHING SOL WA TAB PAI THU

I pray that by the power of your praise and supplication,

ਵਦਾ ਸ਼ਾਸਾ ਸਾਦੁ ਸਾਕਸਾ ਪਾਇ ਸ਼ੁਸਾ।

DAG SOG GANG DU NAY PAI SA CHHOG SU

You make so that in whatever places I and others abide,

ਹਦੁਕ ਵਿਵਸਾ ਦ੍ਰਾਵ ਚੈਤੁ ਰਾਵੁ।

NED DANG UL PHONG THAB TSÖD ZHI WA DANG

Illness, poverty, destitution and conflicts are pacified,

ਕਲੁਦ ਵਿਸਾ ਵਿਸਾ ਵਿਸਾ ਵਿਸਾ।

CHHÖ DANG TRA SHI PHEL WAR DZED DU SOL

And dharma and auspiciousness increase!

© Copyright Ewam Publishing & Archives, 1997-2003.

ਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਹਦੁਕ ਵਿਵਸਾ ਮਹਿਸੂਸ ਨਿ਷ਾਨ ਸ਼ਾਨ ਦੀ ਸਾਡੀ ਵਿਸਾ ਵਿਸਾ ਵਿਸਾ।

" THE TREASURY FULFILLING ALL WISHES"

VISUALIZATION OF THE PRACTICE OF APPROACH FROM
THE MIND TREASURE OF PROFOUND DROP OF EXALTED MOTHER

।କ୍ଷମାତ୍ମକହିଯା

Homage to Noble Tara!

। ୨୯. କରିବାରେ ପାଦିଲାଗି ପାଦିଲାଗି ପାଦିଲାଗି ।

Having placed your mind one-pointedly on the clear appearance of oneself as the Exalted Mother,

କୁଣ୍ଡଳେଖା ଉପରେ ଦେଖିଲୁ ଏହାର ମଧ୍ୟରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାର ମଧ୍ୟରେ

Invoke Her as much as possible by reciting the ten-syllable mantra (OM TARE TUTTARE TURE SOHA).

Then, in particular, if you wish to accomplish the general pacifying activity:

ମୁଦ୍ରଣ ପାଇଁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉତ୍ସାହ

RANG GI TUG KAY SA B□N LAY

।ବି.ସତି.ସନ୍ତୁଷ୍ଟାନ୍ତାମୁଦ୍ରାକାରି.ପାଠୀ।

ZHI WALLAY NAM KHUN DRUP DAL

ZHI WAI LAY NAM LHUN DRUB PAI

The taras of spontaneous accomplishment of the activity of pacification

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ

DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Emanate, filling space.

DAG DANG SEM CHEN THAM CHED KYI

I envision that my and all sentient beings'

। କର୍ମ ଶତର୍ଣ୍ଣ ଶିଷ୍ଟ ଶିଷ୍ଟ ସର୍ବ ହନ୍ତ ସର୍ବ ଶାଶ୍ଵତ ।

NED D N DIG DRIB BAR CHHED GEG
Sides are made from solid wood, featuring a slanted top.

Sicknesses, demons, evils, obscurations, obstacles, obstructing spirits:

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ପାତ୍ର ହେଲାଶ୍ଵରମଣ୍ୟାନ୍ତିରାମା।
MI THUN DUN BAL TSOG NAM KUN

MI THUN DIN PAI TSOG NAM KUN

All disharmonious and harmful gatherings

All disharmonious and harmful gatherings

པ་མོ་ນླ རྒྱ རྩ གྱ ཤ ཉ ད ལ ཕ ག མ ཉ

BA MOR NYI ZER PHOG ZHIN JANG

BA MOR NYI ZER PHOG ZHIN JANG
Melt away like frost stricken by the sunburst.

Melt away like frost stricken by the sunrays,

ଶ୍ରୀ ସାହେବ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂସ ଲ୍ଯାନ୍ ଡ୍ରୁବ ସମ୍ପଦ ||
ZHI WAI THRIN LAY LHUN DRUB SAM
And the activity of pacification is spontaneously accomplished

ଓঁ জ্ঞানকৃত্বসন্ধিশূলকুরুন্তি॥

OM BEDZRA TARE SARWA BIGHNEN SHENTING KURU SOHA

ত্রুণ্যস্থিতিশূলস্মৃতি॥

If you wish to accomplish the general activity of increasing:

ঋঢ়ান্তিদ্বয়সন্ধিশূলস্মৃতি॥
RANG NYID PAG MAI KUR SAL WAI

I appear clearly in the form of the Exalted Mother,

শুণ্যস্থিতিশূলস্মৃতি॥
TUG LAY GYE PAI DROL MA NI

The immeasurable taras of increasing

প্রবেশ্যন্তরমাপ্তব্যদ্বয়সন্ধিশূলস্মৃতি॥
PAG YE NAM KHA GANG WAR THRO

Emanate, filling space.

বিদ্যান্তস্মিন্দাত্মসমন্দৰ্শনী॥
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED KYI

I envision that my and all sentient beings'

ক্ষেত্রস্মৃতিস্মৃতিশূলস্মৃতি॥
TSE S D PAL JOR YE SHE DANG

Longevity, merits, glory, wealth, timeless awareness,

চিরস্মৃতিস্মৃতিশূলস্মৃতি॥
Y N TEN PHUN SUM TSOG PA NAM

And perfect virtuous qualities

গোঙ্গন্যস্মৃতিস্মৃতিশূলস্মৃতি॥
GONG NAY GONG DU GYE PAR SAM

Increase further and further.

ওঁ জ্ঞানকৃত্বসন্ধিশূলকুরুন্তি॥

OM RENA TARE SARWA LOKA GYANA BIYA DHARA DHARA DHIRI DHIRI S%HRING S%HRING
DZA GYANA PUKT%ING KURU OM

ব্রহ্মস্থিতিশূলস্মৃতি॥

If you wish to accomplish the general activity of magnetizing:

རང་ Nyid Phag Mai Thug Ka Nay
RANG NYID PHAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother

枉 ད ། ག ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
WANG GI THRIN LAY DRUB DZED PAI
Emanate, filling space,

ດ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who accomplish the activity of magnetizing.

ດ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that for me and all sentient beings,

ຕ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
TEN YOI SID ZHII DANG CHUD SOG
The pure essence of inanimate and animate universe, and of samsara and nirvana,

ຜ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
PHUN SUM TSOG PAI PAL YI N KUN
And all perfect glory and objects of desires,

ມ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
MA LU WANG DU JED PAR SAM
Without exception, are brought under power.

ଓ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
OM PEMA TARE S%HI SARWA LOKA WA SHAM KURU HO

ତ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
If you wish to accomplish general activity of wrath:

ར ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
RANG NYID PAG MAI TUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother

ତ ང ཁ ཕ ད ། མ བ ན ད ། ཉ པ ད ། དྷ ད །
DRAG POI THRIN LAY DRUB DZED PAI
Emanate, filling space,

DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who accomplish the activity of wrath.

ଦାଗ ଦଙ୍ଗ ଶେମ ଚେନ ଥାମ ଚେଡ କ୍ୟି
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED KYI
I envision that my and all sentient beings'

ଶ୍ରୀ କନ୍ଦମାତା ପଦ୍ମପାତ୍ରକଣ୍ଠ ନଗନା
CHI NANG SANG WAI BAR CHED SOG
Outer, inner, and secret obstacles, and so forth.

ବ୍ୟକ୍ତି-ଶରୀର-ଦୁଷ୍ଟ-ପରିଷାମା-ହର-ଶର୍କରା-ଦୂର-ପରିଷାମା||
NED D N DRA GEG TSAR CH D SAM
Sickness, demons, enemies, and obstructers are completely destroyed.

ଓঁ আৰ্জন পূজাৰ শুভ একাদশী কৃষ্ণ পূজাৰ শুভ একাদশী

OM KARMA TARE SARWA SHAT%ÜN BIGHNEN MARA SENA HA HA HE HE HO HO HANG HANG BHINDHA BHINDHA PHAT

।ଶ୍ରୀରାଧିଶାମାକିଷଣରୂପ
If you wish to pacify the fear of earth:
।ରଙ୍ଗନ୍ତିଦିବଧିଶାମାମହିଷମାନା
RANG NYID PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother

SA YI JIG PA KYOB DZED PAI
Emanate, filling space

DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of earth.

DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I and all sentient beings,

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପାଠ ଏକାନ୍ତରିଣୀ
SA Y JIG PA LA SOG PAI
Are protected from the adverse circumstances of

।ଶ୍ୟାମ୍ବୁଦ୍ଧପାଇନ୍ଦ୍ରଶାନ୍ତିକଷେତ୍ରୀ।
SA LAY GYUR PAI NED D N GEG

Sickness, demons and obstructers arising from earth:

ମିଥୁନ କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ୟ ପରମାଣୁକାରୀ ପରମାଣୁକାରୀ

The fear of earthquakes, and so forth.

ଓঁ আৰ্দ্ধা কৃষ্ণ কৃষ্ণ মামাশ্বত্ত পঁয়ি হু এ বুঁয়া সুকুমাৰ

OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA LAM LAM DZOLA BHAYA SHENTING KURU SOHA

କୁଣ୍ଡିରହିଶାନ୍ତିରହିନ୍ଦବା
If you wish to pacify the fear of water:

ରଙ୍ଗ ନ୍ୟି ପାଗ ମାଇ ତୁଗ ଖା ନାୟ
RANG NYI PAG MAI THUG KHA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother,

କ୍ରୁ. ଯି. ଜିଗ ପା. କ୍ୟୋବ ଦେଦ ପାଇ

ਦ੍ਰਲ ਮਾ ਨਾਮ ਖਾ ਗੱਧ ਵਰ ਥ੍ਰੋ
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of water.

DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I land all sentient beings.

କୁଁୟି ରହିଷନ୍ତାପ ଲାଶନ୍ତାପରୀ
CHU YI JIG PA LA SOG PAY
Are protected from the adverse circumstances of

କ୍ରୁସ୍‌ଶୂଦ୍‌ଧାରୀ‌ନଦ୍‌ଶହ୍ରକ୍‌ବିଶେଷା
CHU LAY GYUR PAY NED D_N GEG
Sickness, demons and obstructers arising from water;

।**ਮੀ.ਮସୁନ.ਚ੍ਰੂਗ.ਸਾ.ਏ.ਸਾ.ਨ੍ਹ.ਵ.ਸ.ਏ.ਸ.ਮ॥**
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

The fear of floods, and so forth.

॥**ଓ.ଅଁ.ଚୁ.ରେ.ଚ୍ରୁ.ରେ.ଚ୍ରୁ.ରେ.ମ.ଏ.ଶ.ବୀ.ଦୀ.କୁ. ଏ.ଶ୍ଵା.ଯ.ସୁହୋ.ଗୁ.ନୁ.ଶ୍ଵା.ରୁ।**

OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA BAM BAM DZOLA BHAYA SHENTING KURU SOHA

।**ଏ.ୟି.ରେ.ଶ.ବୀ.ଏ.ବୀ.ଏ.ହେତ୍ତ.କୁ।**
If you wish to pacify the fear of fire:

।**ରଙ୍ଗ.ନ୍ୟି.ପାଗ.ମାଇ.ଥୁଗ.କା.ନାୟ।**
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother,

।**ମେ.ୟି.ରେ.ଶ.ବୀ.ଏ.ନ୍ହ.ଏ.ମହ୍ତ୍.ପାଇ।**
ME YI JIG PA KYOB DZED PAI

Emanate, filling space,

।**ଦ୍ରୋଲ.ମା.ନାମ.ଖା.ଗଙ୍ଗ.ଓର୍ତ୍ତ.ଶର୍ଦ୍ଧ.ଏ.ର୍ଦ୍ଧ.ଶା।**
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of fire.

।**ଦାଗ.ଦାନ.ଶେମନ.ତମ.ସମନ.ତମ.ଏ।**
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA

I envision that I and all sentient beings,

।**ମେ.ୟି.ରେ.ଶ.ବୀ.ଏ.ନ୍ହ.ଏ.ଶମନ.ଏହି।**
ME YI JIG PA LA SOG PAI

Are protected from the adverse circumstances of

।**ମେ.ଲେ.ଗ୍ୟୁର.ପାଇ.ନେଦ.ଦନ.ଗେଗ।**
ME LAY GYUR PAI NED DAN GEG

Sickness, demons and obstructers arising from fire:

।**ਮੀ.ਮସୁନ.ਚ੍ਰੂਗ.ਸਾ.ਏ.ਸਾ.ਨ੍ਹ.ਵ.ਸ.ਏ.ਸ.ਮ॥**
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

The fear of fires, and so forth.

༄༅|ༀ་ རྩྗ ། རྩྗ ། རྩྗ ། མା ། ສର୍ଵା ། རାମ ། རାମ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||

OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA RAM RAM DZOLA BHAYA SHENTING KURU SOHA

| རྩྗ ། རྩྗ ། མା ། ສର୍ଵା ། རାମ ། རାମ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
If you wish to pacify the fear of wind:

| རାମ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother,

| རྩྗ ། རྩྗ ། མା ། ສର୍ଵା ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
LUNG GI JIG LAY KYOP DZED PAI

Emanate, filling space,

| རྩྗ ། མା ། ອା ། ສର୍ଵା ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of wind.

| རାମ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA

I envision that I and all sentient beings,

| རྩྗ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
LUNG CHHEN YO WA LA SOG PAI

Are protected from the adverse circumstances of

| རྩྗ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
LUNG LAY GYUR PAI NED D N GEG

Sickness, demons and obstructors arising from wind:

| མା ། ສର୍ଵା ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

Swirling windstorms, and so forth.

༄༅|ༀ་ རྩྗ ། རྩྗ ། རྩྗ ། མା ། ສର୍ଵା ། རାମ ། རାମ ། ད୍ଜୋଲା ། ଭୟା ། ଶେଣ୍ଟିଙ୍ କୁରୁ ། ଶୋ||

OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA YAM YAM DZOLA BHAYA SHENTING KURU SOHA

। ଶତମାତ୍ରାଶାତୁଦ୍‌ଯଦିଃ ଦେଵିଶାନ୍‌ଧାର୍ଷିଷାପରାହତିତା ।
If you wish to be protected from the fear of falling meteors:

ରଙ୍ଗ ନ୍ୟି ପାଗ ମାଁ ସୁଶାଶ୍ଵାରକଣ୍ଠ
RANG NYI PAG MAY THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother,

ଦୋର୍ଜେ ଜିଗ ପା କ୍ୟୋବ ଦ୍ରେଡ ପାଇ
DORJE JIG PA KYOB DZED PAI

Emanate, filling space,

ଦ୍ରୋଳ ମା ନାମ ଖା ଗଂଗ ଓର ଥ୍ରୋ
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of thunderbolts.

ଦାଗ ଦଙ୍ଗ ସେମ ଚେନ ଥାମ ଚେଦ ଲା
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA

I envision that I and all sentient beings,

ନାମ ଚାଗ ଥୋଗ ଗି ଜିଗ ପା ସୋଗ
NAM CHAG THOG GI JIG PA SOG

Are protected from the adverse circumstances of

ଦୋର୍ଜେ ଲୁଂ ଵୈ ନ୍ୟେ ଓର ତ୍ୱେ
DORJE LUNG WAI NYE WAR TSE

Harm from thunderbolts,

ମି ଥୁନ ଚୋଗ ଲେ କ୍ୟାବ ପାର ସାମ
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

The fear of meteors, lightning, and so forth,

ଓମ ତରେ ତୁତରେ ତୁରେ ମାମା ଶର୍ଵା ଏ ଏ ମାହା ହନା ଭାୟା ଶେଣିଂ କୁରୁ ଶୋହ
OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA E E MAHA HANA BHAYA SHENTING KURU SOHA

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବା ଯାହାରେ କାହିଁଏବା
If you wish to be protected from the fear of weapons,

ରଙ୍ଗନ୍ତିରଧାରାମରିସନ୍ଦାରା
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother.

ମୁହଁକ୍ରମ ହିନ୍ଦୁ ଶାଖା ପାତ୍ର ପଦକାରୀ
TS N CHALIUG PA KYOK DZED PAI

TS-E-N CHAI SING PA KYUB DZED PAI
Emanate, filling space

ପ୍ରବୃତ୍ତି ମା ନାମ ଖାଗଙ୍ଗ ଓପରେ

DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of weapons

ପଦ୍ମନାଭ ଶମଶାର ପଦ୍ମନାଭ ପଦ୍ମନାଭ

I envision that I and all sentient beings

ମ୍ରିଦ୍ଵନ୍ଦ୍ରମହାକୃତ୍ତିଶଶପଞ୍ଚଶଶା।
MI-ZED TS-N-SYL-HG-PA-SOG

MI ZED IS N GYI JIG PA SUG
Are protected from the adverse circumstances of

Are protected from the adverse circumstances of

MI TIIUN GHOC LAX SAYAR

Unbearable weapons, and so forth.

OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA TIK TIK TIKHYAN%A RAKHYA RAKHYA BHAYA SHENTING

କ୍ରୀତ୍ୟାନ୍ତରେ ଦୁଃଖଶବ୍ଦିରେ ଯାହାରେ ପାରିବାରିରେ ଦୁଃଖରେ

ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟର ପଦବିକାଳୀନ ମହାନ୍ତିରାଜୁ

RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY
For the love of your self and Earth and Mother

၁၇၂၃.၂၅.၂၀၁၄ နေ့တွင် မြန်မာ အနုပညာ ပို့ဆောင်ရေး ဝန်ကြီးခွဲ၏

GYAL POI JIG PA KYOB DZED PA

DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of tyrants.

ད ད

କୁଣ୍ଡଳୀ ପାଇ ଜିଗ ପା ସୋଗ
GYAL POI CHED PAI JIG PA SOG
Are protected from the adverse circumstances of

MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM
Fear of tyrannical punishments and so on.

ଓঁ শ্রী হৃষিকেশ মাণসন্দয় হৃষিকেশ শ্বেতা

OM TARE TUTTARE TURE MAMA SARWA RADZA DUKT%EN T%ODHA SHETING KUBU SOHA

କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଦେଖିବାରେ ମୁହଁରାରୁ ଦେଖିବାରେ
If you wish to be protected from the fear of robbers and thieves:

RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother.

କ୍ଷେତ୍ର କୁନ୍ ଜିଗ୍ ଲେ କ୍ୟୋବ୍ ଦ୍ ପାଇ
CHHOM KUN JIG LAY KYOB DZ D PAI
Emanate, filling space.

ਤਾਰਾ ਮਾਨ ਖਾਂਗ ਵਾਰ ਥ੍ਰੋ
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of robbers and thieves.

དབྱང་དང་ສେມ ཛେନ ། ສ୍ଥାମ ། ଚେଦ ། ଲା
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I and all sentient beings

କ୍ଷମ' କୁନ' ମ' ରୁଙ୍ଗ' ତେ' ସ' ସୋଗ'
CHHOM KUN MA RUNG TSE WA SOG
Are protected from the adverse circumstances of

MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM
Harm from mischievous robbers and thieves, and so on

OM TARE TUTTARE TURE SARWA TSAORA BHENDHA T%IK THUNG SOHA

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମହାପାତ୍ରଙ୍ଗମହାଦେଵ
If you wish to be protected from the fear of carnivorous spirits:

RANG NYID PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother,

شا زای جیگ لای کیوب دزد پائی
SHA ZAI JIG LAY KYOB DZED PAI
Emanate, filling space.

କ୍ରିସ୍ତମାନମାଙ୍ଗଲିକାଶବ୍ଦପତ୍ରଶା
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of carnivorous spirits.

ଶ୍ରୀଶାନ୍ତିକଣେଶ୍ୱର **SHA ZAI D N GEG TSE WA SOG**
Are protected from the adverse circumstances of

ମୀଥୁନ ଚୋଗ ଲେ କ୍ୟାବ ପର ସାମ
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM
Harm from carnivorous demons, obstructers, and so on.

ଓাঁজ্চন্দ্ৰচূড়েন্দ্ৰেন্দ্ৰসৰ্বান্ধুন্দৰাপত্ৰান্দ্ৰা
OM TARE TUTTARE TURE SARWA DUKT%EN BIGHNEN BAM PHAT SOHA

।শুদ্ধকেৱ্বিশশ'বন্ধু'ব'ব'ব'ব'ব'।
If you wish to be protected from the fear of elephants:

।ৰং'ন্যি'প'গ'ম'ন'থ'ু'গ'ক'ন'।
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother,

।শুদ্ধকেৱ্বিশশ'বন্ধু'ব'ব'ব'ব'।
LANG CHHEN JIG LAY KYOB DZED PAI
Emanate, filling space,

।ঙ্গ'ম'ন'ক'হ'গ'ও'য'।
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of elephants.

।ব'দ'গ'ন'ন'ন'ম'ন'ত'ন'।
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I and all sentient beings

।ঙ্গ'ক'হ'গ'ত'ন'।
SOG CHHAG THRO PAI JIG PA SOG
Are protected from the adverse circumstances of

।ম'ই'ন'ন'ক'প'।
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM
Fear from ferocious animals, and so forth.

ওাঁজ্চন্দ্ৰচূড়েন্দ্ৰেন্দ্ৰসৰ্বান্ধুন্দৰাপত্ৰান্দ্ৰা
OM TARE TUTTARE TURE SARWA HANG HANG DUKT%EN HANA HANA T%ASAYA PHAT SOHA

।শুদ্ধকেৱ্বিশশ'বন্ধু'ব'ব'ব'ব'।
If you wish to be protected from the fear of lions:

।ৰং'ন্যি'প'গ'ম'ন'থ'ু'গ'ক'ন'।
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother,

। ལྷ ད ག ཕ ཉ ཁ ག མ བ ན ད བ ཡ |
SEN GAI JIG LAY KYOB DZED PAI

Emanate, filling space,

। ར ས དྷ བྷ མ ཁ ག བ ན ད བ ཡ |
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of lions.

। མ བ ན ད བ ན བ ན ད བ ན ད བ ཡ |
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA

I envision that I and all sentient beings

। ལ ཏ ད བ ན བ ན ད བ ན ད བ ཡ |
CHEN ZEN DUG PAI TSE WA SOG

Are protected from the adverse circumstances of

। ཡ ན ད བ ན བ ན ད བ ན ད བ ཡ |
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

Harm from vicious carnivores, and so forth.

॥ ଔ ଅ ଞ ତ ନ ର ତ ନ ର ତ ନ ର ତ ନ ର ତ ନ ର ତ ନ ର ତ ନ ର ॥

OM TARE TUTTARE TURE SARWA HE HE TSA LE TSA LE BHENDHA PHAT SOHA

। ར ས ན ད བ ན བ ན ད བ ན ད བ ཡ |
If you wish to be protected from the fear of poison:

। ར ས ན ད བ ན བ ན ད བ ན ད བ ཡ |
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother,

। ར ས ན ད བ ན བ ན ད བ ན ད བ ཡ |
DUG GI JIG PA KYOB DZED PAI

Emanate, filling space.

। ར ས དྷ བྷ མ ཁ ག བ ན ད བ ཡ |
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of poison.

དག དང ༐ ଶେମ ଚେନ ଥାମ ଚେଦ ଲା
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I and all sentient beings

ତେଣୁ ସିଂହ ଦୁଃଖ ଦ୍ୱାରା ପରିପାତ
TEN YOI DUG GI TSE WA SOG
Are protected from the adverse circumstances of

ମି ମସ୍କ ପ୍ରେଷନ ଏନ ଶ୍ଵାସ ଏନ ଏନ ମା ||
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM
Harm from environmental and physiological poisons, and so on.

ଓମ ତରେ ତୁତରେ ତୁରେ ସର୍ବା ବିଖା ତ୍ସାଲାୟା ହରା ହରା ଫତ ସୋହା ||
OM TARE TUTTARE TURE SARWA BIKHA TSALAYA HARĀ HARA PHAT SOHA

ବିଶ୍ଵାସ ଏନ ଶ୍ଵାସ ଏନ ବିଦ୍ଯାର୍ଥୀ
If you wish to be protected from the fear of diseases:

ରଙ୍ଗ ନ୍ୟି ପାଗ ମାଇ ଥୁଗ କା ନାୟ
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother,

ନାୟ କ୍ଯି ଜିଗ ଲେ କ୍ୟୋବ ଦ୍ରେଦ ପାଇ
NAY KYI JIG LAY KYOB DZED PAI
Emanate, filling space,

ଦ୍ରୋଲ ମା ନାମ ଖା ଗଙ୍ଗ ଓର ଥ୍ରୋ
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of diseases.

ଦଗ དଙ ༐ ଶେମ ଚେନ ଥାମ ଚେଦ ଲା
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I and all sentient beings

ପରି ପକ୍ଷ କୁ ପରି ଏ ଶ୍ଵାସ ଏ ପାଇ
ZHI GYA TSA ZHI LA SOG PAI
Are protected from all types of diseases:

ନେଦ ରିଗ କୁନ ଲେ କ୍ୟାବ ପାର ସାମ ||
NED RIG KUN LAY KYAB PAR SAM
The four hundred and twenty four types of diseases, and so on.

ଓঁ ত্রে তুত্তাৰে তুৱে সোৱা দুক্হা সোহা
OM TARE TUTTARE TURE SARWA DZORA SARWA DUKHA T%ASHA MANAYA PHAT SOHA

। ইকি পরি দক্ষিণ শশা যন্ত্রণা সুষ্ঠু পদ্ম দ্বিন্দ্বনা।
If you wish to be protected from the fear of death:

। রং ন্যি পাগ মাই থুগ কা নায়।
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY
From the heart of myself as the Exalted Mother,

। চ্ছি পারি দক্ষিণ শশা যন্ত্রণা মন্দ ধৈ।
CHHI WAI JIG LAY KYOB DZED PAI
Emanate, filling space,

। দ্রোল মা নাম খা গং বার পার দ্বৰ্ষ্ণা।
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO
Taras who protect from the fear of death.

। দাগ দাঙ সেম চেন থাম চেড লা।
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA
I envision that I and all sentient beings

। দু মিন চ্ছি পারি দক্ষিণ শশা যন্ত্রণা।
DU MIN CHHI WAI JIG PA SOG
Are protected from the adverse circumstances of

। মি থুন চোগ লায ক্যাব পাৰ সাম।
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM
The fear of untimely death and so on.

ওঁ ত্রে তুত্তাৰে তুৱে সোৱা দুক্হা আযুক্হে সোহা।
OM TARE TUTTARE TURE BEDZRA AYUKHE SOHA

। দ্রুপ অংস গুণ দক্ষিণ শশা যন্ত্রণা সুষ্ঠু পদ্ম দ্বিন্দ্বনা।
If you wish to be protected from the fear of poverty and destitution:

। রং ন্যি পাগ মাই থুগ কা নায়।
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother,

|[藏文] རྒྱྞ གྱଦ རྒ ད୍ୱ ཁ ན བ ཉ ད ག ད བ ཉ
UL PHONG JIG LAY KYOB DZED PAI

Emanate, filling space,

|[藏文] འ ཤ ས མ གྷ ཕ མ ཁ ཉ ད ཁ ཉ ཁ ཉ
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of poverty and destitution.

|[藏文] ལ ད ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA

I envision that I and all sentient beings

|[藏文] ར དྷ ད ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ
UL ZHING PHONG PAI DUG NGAL SOG

Are protected from the adverse circumstances of

|[藏文] ཡ ད ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

Sufferings from poverty, destitution, and so on.

༄༅ ། ས ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

OM TARE TUTTARE TURE DZAMBHE MOHE DHANA ME DHI S%HI SOHA

|[藏文] ར དྷ ད ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ
If you wish to be protected from the fear of failure:

|[藏文] ར དྷ ད ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ
RANG NYI PAG MAI THUG KA NAY

From the heart of myself as the Exalted Mother,

|[藏文] ར དྷ ད ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ
D_N NYAM JIG LAY KYOB DZED PAI

Emanate, filling space,

|[藏文] འ ཤ ས མ གྷ ཕ མ ཁ ཉ ད ཁ ཉ
DROL MA NAM KHA GANG WAR THRO

Taras who protect from the fear of failure.

। ଦଙ୍ଗ ଶମ କର ସମାତନ୍ ଯା ।
DAG DANG SEM CHEN THAM CHED LA

I envision that I and all sentient beings

। ଦଙ୍ଗ ଦନ୍ ନ୍ୟାମ ପାଇ ଦୁଗ ନ୍ଗାଲ ସୋଗ ।
D D D N NYAM PAI DUG NGAL SOG

Are protected from the adverse circumstances of

। ମି ମସୁନ ପ୍ରେଷନ ଏଣ ଜ୍ଞାନ ପର ପରମ ॥
MI THUN CHOG LAY KYAB PAR SAM

Sufferings from the failure to accomplish desired goals, and so on.

। ଓ ଅ ଚୂ ରେ ଚୂହୁ ରେ ଚୂହୁ ନାହ ଆହ ଶିଖି ଶିଖି ଗୁରୁ ଶୁଦ୍ଧ ॥

OM TA RE TUTTARE TU RE SARWA ARTHA SIDDHI KURU SOHA

। ତ୍ରୈଶ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ
Thus recite and visualize principally whichever mantra of Tara is appropriate for your needs
(It is not necessary to recite all of them).

। ତ୍ରୈଶ ଏବଦ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ ଶତ
This was written to fulfill the wish of the supreme incarnation of Namchak (the fifth incarnation of Tsasum Lingpa) by Jedrungpa Jampa Jungne. Let there be happiness and good luck.

। ଏକ ପରିଷତ୍ସା
EKA PRITSTSA

। ମନ୍ତ୍ରାଦ୍ୱାରା ମନ୍ତ୍ରାଦ୍ୱାରା
May there be virtue! MANGALAM.

Copyright © Ewam, Ewam Publishing & Archives, 2001;2002.
Edited by Ewam.